

doc

CA1 O S S I B I L I T É S D ' A F F A I R E S A U M E X I Q U E

EA612

94M22

FRE les instruments et les équipements médicaux

LE DÉFI DES SOINS DE LA SANTÉ AU MEXIQUE

Au Mexique, les prestataires de soins de la santé s'efforcent de desservir une proportion plus élevée de la population, qui enregistre elle-même une croissance rapide. L'ensemble du système mexicain des soins de la santé fait donc face à des défis sans précédent. De 1970 à 1990, le pourcentage de la population couverte par

PROFIL DE MARCHÉ

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a préparé une vaste étude du **Marché mexicain des équipements et services médicaux**.

La recherche nécessaire à la rédaction de ce rapport, ainsi qu'à celle des résumés de chacun des domaines de ce secteur, a été réalisée par Townsend Trade Strategies Inc. Prospectus Inc. en assure la publication, dans le cadre du programme Accès Amérique du Nord. On peut obtenir des copies de ces documents en s'adressant au :

InfoCentre

Téléphone : 1-800-267-8376 ou
(613) 944-4000

Télexcopieur : (613) 996-9709

FaxLink : (613) 944-4500

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1994

N° de catalogue E73-9/16-1994-2F
ISBN 0-662-99290-3

TABLE DES MATIÈRES

1. LE SECTEUR MEXICAIN DES SOINS DE LA SANTÉ
2. LE RÔLE DU COMMERCE EXTÉRIEUR
3. LE SYSTÈME OUVERT DE SOINS DE LA SANTÉ
4. LE SYSTÈME DE SOINS DE LA SANTÉ À BASE DE COTISATIONS
5. LE SYSTÈME PRIVÉ DE SOINS DE LA SANTÉ
6. LES POSSIBILITÉS DANS LE DOMAINE DES SERVICES EN SOINS DE LA SANTÉ
7. LES POSSIBILITÉS DE MARCHÉS POUR LES INSTRUMENTS ET LES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX
8. LES PROCESSUS DES ACHATS
9. LE CADRE RÉGLEMENTAIRE
10. LES STRATÉGIES DE PÉNÉTRATION DU MARCHÉ
11. CONTACTS IMPORTANTS



les programmes de santé à plus que triplé et, en 1992, seuls 7 pour cent de la population ne bénéficiaient pas encore d'une couverture complète.

Le Mexique doit faire face sur deux fronts. On constate en effet dans sa population une incidence de plus en plus marquée des maladies *du monde moderne* (maladies cardio-vasculaires, cancers,

maladies mentales et toxicomanie) alors que maladies du sous-développement (maladies infectieuses et parasitaires, malnutrition, décès à l'accouchement et néonatal) sont encore présentes.

Les autorités mexicaines sont conscientes de l'importance et de la complexité de ces défis et mesurent de plus en plus combien il est nécessaire de procéder à une vaste

FAITS SAILLANTS

Le secteur mexicain de la santé offre d'importantes possibilités aux fournisseurs canadiens d'instruments et d'équipements médicaux :

- la population enregistre une croissance rapide et la proportion de celle-ci couverte par des programmes de santé a également augmenté fortement, poussant à la hausse la demande de systèmes de soins de la santé;
- les budgets des soins de la santé n'augmentent pas assez rapidement pour suivre cette évolution;
- la demande pour une amélioration de la qualité des soins de la santé se fait de plus en plus pressante;
- le prochain gouvernement du président Zedillo s'est engagé à répondre à ces demandes en améliorant l'efficacité; et
- il est possible d'atteindre en partie ces objectifs en ayant recours aux technologies de diagnostic et de traitement à la toute pointe de la technologie qui devront, pour la plupart, être importées.

restructuration du système de soins de la santé. Parmi les modifications proposées, on peut citer les suivantes :

- confier à chaque État la responsabilité de fournir les soins de la santé sur son territoire (décentralisation);
- organiser de façon distincte les services de financement du système et ceux de prestation des soins;
- réorganiser les soins de la santé par domaine d'activité et non en fonction des populations ciblées;
- attribuer toutes les fonctions réglementaires au *Secretaría de Salud (SS)*, le Secrétariat à la Santé; et
- laisser les secteurs public et privé occuper chacun leur créneau.

Le Président, Ernesto Zedillo, a fait état de ces propositions dans plusieurs discours et il est probable qu'il s'agisse là de la politique du gouvernement mexicain sous son administration.

Les dirigeants du système mexicain des soins de la santé ont également reconnu la nécessité d'améliorer la qualité et l'efficacité de celui-ci. De nouvelles normes de certification des hôpitaux sont en vigueur depuis peu et un programme pilote permettra de les tester dans la pratique.

Le relèvement des normes de qualité et d'efficacité devrait amener le secteur privé à jouer un rôle croissant dans le système mexicain de soins de la santé. Comme le président Zedillo a insisté sur la nécessité de conserver, de renforcer et de moderniser le Système national de soins de la santé, ce secteur privé devrait prendre de l'expansion pour offrir des services complémentaires à ceux du système public.

La nécessité d'accroître la qualité et la quantité des soins de la santé au Mexique, dans les limites des budgets disponibles, fera apparaître d'importantes possibilités d'affaires pour les fournisseurs canadiens d'instruments et d'équipements médicaux. Ce sont les technologies qui peuvent s'appliquer au plus grand nombre de personnes, au coût le plus faible, qui profiteront le plus de cette évolution.

LE SYSTÈME MEXICAIN DES SOINS DE LA SANTÉ

Le *Sistema Nacional de Salud* du Mexique, Système national de soins de la santé, a pris beaucoup d'expansion au cours des dernières années, au point que pratiquement tous les Mexicains ont maintenant accès à ses services. Les cliniques de soins primaires sont apparues dans un nombre croissant de villes et de villages éloignés. On estime que, à la fin de 1992, 90 millions de personnes avaient accès aux services de soins de la santé. Le budget des neuf organismes les plus importants de ce système atteint environ 10 milliards de dollars US.

Au Mexique, ce sont des paramètres comme le fait d'avoir un emploi ou non, l'appartenance de l'employeur au secteur public ou au secteur privé, la situation économique de la personne et l'endroit où elle vit qui décideront des programmes du Système national des soins de la santé auxquels elle aura accès. Des Mexicains plus aisés choisissent en outre d'avoir recours à un système parallèle privé.

Les personnes ayant officiellement un emploi, et leurs familles, constituent environ la moitié de la population. Toutes sont couvertes par le *población derechahabiente*, un système financé par les cotisations des employeurs et des employés versées à toute une gamme d'organismes de soins de la santé. Chaque programme est destiné à une catégorie d'employeurs définie avec plus ou moins de précision. Un système distinct répond aux besoins des Mexicains qui n'ont pas de travail, qui sont des travailleurs autonomes ou qui participent à l'économie non structurée. On l'appelle *población abierta*, ou système ouvert.

Le Système national des soins de la santé repose sur un vaste réseau de plus de 14 000 centres de services médicaux, dont environ 13 000 fournissent des soins primaires. Environ les trois-quarts de ceux-ci relèvent du *población abierta*, système ouvert. Les hôpitaux généraux constituent un élément important des deux systèmes, mais les deux-tiers des hôpitaux spécialisés relèvent du système ouvert. Même si certains hôpitaux des villes les plus importantes se comparent à ceux qu'on trouve au Canada, un hôpital

mexicain ne dispose en moyenne que de 86 lits.

TROIS NIVEAUX DE SERVICE

Les unités médicales du secteur public mexicain sont réparties en trois niveaux de soins :

- les **soins primaires** comprennent les services aux patients externes, essentiellement le diagnostic, sans installations pour hospitaliser;
- les unités médicales de **second niveau** sont des hôpitaux généraux qui peuvent offrir ou non des services spécialisés; et
- les installations de **troisième niveau** assurent des services d'hospitalisation et de traitement médical spécialisé mais n'ont pas de cliniques externes.

LE COMMERCE EXTÉRIEUR

Les achats mexicains d'instruments et d'équipements médicaux importés ont augmenté de 133 pour cent de 1990 à 1993, passant de 260 millions de dollars US à 607. Les importations des produits les plus sophistiqués et comprenant le plus de technologie ont encore augmenté plus rapidement. C'est ainsi que les importations de stimulateurs cardiaques ont augmenté de 210 pour cent, celles d'électrocardiographes de 179 pour cent et celles d'appareils à rayons X de 289 pour cent.

Par le passé, le volume des échanges d'équipements médicaux entre le Canada et le Mexique a été très faible. Les exportations à destination du Mexique n'atteignaient qu'un million de dollars en 1990. Toutefois, en 1993, le Canada a exporté au Mexique des ambulances pour une valeur totale de 4,7 millions de dollars. Entre 1990 et 1993, les importations mexicaines d'ambulances de toutes origines ont augmenté de 126 pour cent en passant de 111 millions de dollars US à 253.

*Note : À moins d'indication contraire, les montants sont exprimés en dollars canadiens.

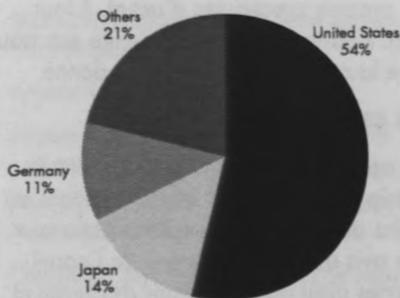


Les exportations à destination du Mexique d'équipement médical provenant du Canada, ambulances non comprises, ont atteint 1,5 million de dollars en 1993, soit une augmentation de 41 pour cent par rapport à 1990. Ces exportations se répartissaient entre quatre catégories : les réactifs, les aiguilles et les cathéters, les prothèses et les appareils à radiation. Les éléments de valeur ajoutée canadienne dans les exportations américaines à destination du Mexique ne sont pas comptabilisés dans ces chiffres.

Trois pays se partagent 80 pour cent des importations mexicaines d'instruments et d'équipement médicaux (cf. graphique). La part américaine de ce marché de l'importation est tombée de 58 pour cent en 1990 à 54 pour cent en 1993. La Japon, lui, a plus que doublé sa part en la portant à 14 pour cent au cours de cette même période, alors que celle de l'Allemagne a baissé de trois points pour se situer à 11 pour cent en 1993.

Les fournisseurs américains et allemands ne visent pas de segment particulier du marché alors que les Japonais s'intéressent essentiellement aux éléments de technologie sophistiqués. On constate en effet que l'essentiel des importations japonaises au Mexique est composé d'équipement d'électro-diagnostic, de pellicules et de plaques et d'équipement à rayons X.

PARTS DE MARCHÉ DES IMPORTATIONS, PAR PAYS



Source : Secretaría de Comercio y Fomento Industrial (SECOFI), Secrétariat au Commerce et au Développement industriel, Statistiques sur les importations, 1990, 1993.

LES PRINCIPAUX CLIENTS

Tout programme de marketing destiné au secteur mexicain des soins de la santé devrait commencer par analyser les possibilités qu'offrent les neuf organismes publics qui composent le *Sistema Nacional de Salud*, Système national de soins de la santé. Ceux-ci sont répartis entre la *población abierta*, système ouvert, et la *población derechohabiente*, système à base de cotisations. Les établissements du secteur privé représentent également un marché important.

Le système ouvert

La *población abierta*, système ouvert, dessert la population qui n'a pas officiellement de travail, et qui ne paie donc pas de cotisations de soins de la santé. Il dessert avant tout les éléments les plus démunis de la société mexicaine. Il comprend les institutions suivantes :

- Le *Secretaría de Salud (SS)*, Secrétariat à la Santé, responsable de 50 pour cent de toutes les unités médicales publiques du pays;
- Le *Departamento del Distrito Federal (DDF)*, Ministère du District fédéral, responsable de plus de 100 unités de soins dans la région de Mexico;
- L'*Instituto Mexicano del Seguro Social — Solidaridad (IMSS — Solidaridad)*, Institut mexicain pour la sécurité sociale, regroupe les services assurés dans le cadre du Système national de bien-être de *Solidaridad*;
- Le *Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF)*, Système national pour le développement de la famille, fournit l'assistance sociale et prend soin des enfants défavorisés;
- Les *Institutos Especializados*, instituts spécialisés, sont regroupés à Mexico et servent à la fois d'hôpitaux et d'établissements d'enseignement; et
- Les *Servicios Estatales, Municipales y Universitarios*, unités médicales dont le financement provient de divers États et gouvernements municipaux, ainsi que des universités.

Le système à base de cotisations

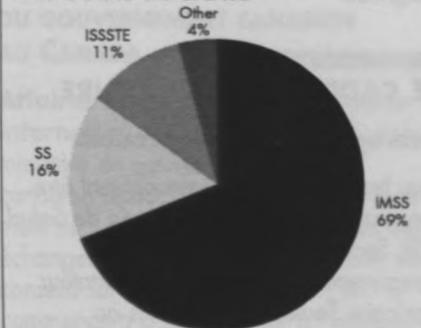
Le *población derechohabiente*, système à base de cotisations, couvre les Mexicains ayant officiellement un travail et leurs familles. Il exploite un tiers des installations de soins primaires et 55 pour cent des hôpitaux du Système national de soins de la santé.

- L'*Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS)*, Institut mexicain pour la sécurité sociale, couvre les employés du secteur privé et leurs familles, et représente environ 78 pour cent du système à base de cotisations;
- L'*Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE)*, Institut pour la sécurité et les services sociaux pour les employés du secteur public;
- Le *Secretaría de la Defensa Nacional (SDN)*, Secrétariat à la Défense nationale;
- Le *Secretaría de la Marina (SM)*, Secrétariat à la Marine; et
- *Petróleos Mexicanos (PEMEX)*, la société pétrolière d'État.

Le système privé de soins de la santé

Les plus importants hôpitaux privés sont situés à Mexico. Il y a également des établissements importants, mais en moins grand nombre, dans la plupart des grandes villes du Mexique dont Monterrey et Guadalajara. Les hôpitaux du système privé fonctionnent indépendamment les uns des autres. Un petit nombre d'entre eux ont des «succursales» à d'autres endroits.

RÉPARTITION DU BUDGET NATIONAL DES SOINS DE SANTÉ



Budget total : 9,1 milliards de \$ US.



LES DÉBOUCHÉS

Le plus important acheteur du Système mexicain de soins de la santé est l'*Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS)*, Institut mexicain pour la sécurité sociale. La plupart des fournisseurs étrangers consacrent l'essentiel de leurs efforts de commercialisation à développer leurs ventes auprès de cet organisme. Il y a au Mexique un certain nombre d'*Institutos Especializados*, instituts spécialisés, parmi lesquels l'*Instituto Nacional de Cardiología*, Institut de cardiologie, l'*Institución Nacional de Nutrición*, Institut de la nutrition, et l'*Instituto Nacional de Pediatría*, Institut de pédiatrie. Tous offrent des possibilités intéressantes pour les fabricants d'équipement spécialisé. Les plus grands hôpitaux privés sont également des clients qui peuvent s'avérer intéressants.

Les domaines dans lesquels il pourrait y avoir des débouchés sont ceux de l'équipement utilisé pour le traitement du cancer comme les appareils utilisant les technologies de radiation alpha et bêta. On accorde plus d'importance à la physiothérapie et la demande d'équipement d'hydrothérapie, d'électrothérapie et d'ultrasons est à la hausse. On enregistre une hausse des maladies respiratoires et des problèmes connexes, ce qui nécessite de disposer de moyens plus sophistiqués de traitement. Le traitement des maladies cardiaques et des complications connexes prend de l'importance, ce qui alimente une demande plus forte pour les instruments et les équipements pour traiter ces maladies. Le Mexique éprouve également un important besoin de nouvelles technologies de diagnostic, en particulier de celles qui peuvent être utilisées dans les cliniques éloignées.

LE CADRE RÉGLEMENTAIRE

L'enregistrement des produits

Tous les produits médicaux doivent être enregistrés auprès du *Secretaría de Salud (SS)*, Secrétariat à la Santé. Cet enregistrement incombe à l'importateur mexicain. Toutefois, les agents ou distributeurs auront besoin de l'aide des exportateurs canadiens pour fournir les

renseignements requis. Toute demande d'enregistrement doit être accompagnée des documents suivants :

- une liste des matériaux utilisés dans la fabrication du produit;
- les spécifications du produit et la validation du processus de fabrication;
- une description complète des pièces d'équipement et de leur utilisation;
- un certificat de stérilité et la documentation sur les techniques de stérilisation utilisées;
- une attestation des tests réalisés sur l'équipement;
- la preuve que le produit n'est pas toxique;
- quatre copies du manuel d'utilisation en espagnol;
- les renseignements cliniques et des études de cas montrant l'efficacité de l'équipement et attestant qu'il n'a pas d'effets délétères; et
- la preuve de l'approbation par l'organisme normatif du pays d'origine.

Une fois l'équipement approuvé, le SS fournira un numéro d'enregistrement qui devra apparaître sur la documentation d'importation.

Les normes

Les normes des produits, *Normas Oficiales Mexicanas (NOM)*, sont un élément important pour les sociétés qui exportent de l'équipement médical au Mexique. Elles sont établies par la *Dirección General de Normas (DGN)*, Bureau des normes, qui relève du *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial (SECOFI)*, Secrétariat au Commerce et au Développement industriel. L'acheteur mexicain ou l'agent saura si un produit donné a besoin d'un certificat attestant qu'il répond à une *NOM* établie.

Si un produit est soumis à une norme, l'exportateur doit s'assurer que son équipement respecte cette norme et fournir un certificat de conformité quand le produit entre au Mexique. Les demandes de renseignements à ce sujet doivent être adressées à la *DGN* à l'adresse indiquée dans la section *Contacts additionnels au Mexique*.

LES STRATÉGIES DE PÉNÉTRATION DU MARCHÉ

Les sociétés canadiennes qui ont pénétré le marché mexicain ont le plus souvent commencé par participer à des congrès, des conférences ou des foires commerciales pour établir des contacts avec des clients et des partenaires éventuels. La plupart des entreprises ont constaté qu'il est essentiel de disposer d'une présence locale permanente parce que les Mexicains aiment traiter avec des gens qu'ils connaissent. Le partenariat constitue également une façon efficace d'y parvenir, que ce soit en recrutant un agent, un représentant, en mettant en place une coentreprise ou en participant à une autre forme d'alliance stratégique.

Les techniques d'achat

La plupart des achats au sein du *población abierta*, système ouvert, et du *población derechohabiente*, système à base de cotisations, sont faits dans le cadre d'un processus public d'appel d'offres et obéissent à la *Ley de Adquisiciones* du gouvernement fédéral, Loi sur les achats. Il s'agit de la législation à laquelle tous les achats du gouvernement fédéral de biens et de services doivent se conformer, y compris ceux du Système national de soins de la santé. Cette législation impose que tous les achats, si ce n'est ceux relevant de budgets discrétionnaires limités, suivent un processus bien défini d'appel d'offres public.

Au sein du secteur privé, chaque hôpital a ses propres procédures d'achat. Il faut donc s'adresser à chacun d'entre eux pour faire la promotion d'un service donné.

Les avis d'appel d'offres

Les appels d'offres sont publiés dans le *Diario Oficial*, Journal officiel, et dans au moins deux grands quotidiens nationaux. Ces avis donnent le numéro de l'appel d'offres ainsi que les détails des biens et des services à acheter, le coût des documents détaillés de l'appel d'offres ainsi que le lieu et le moment où on peut se les procurer. Il est donc nécessaire de mettre en place un mécanisme permettant de parcourir quotidiennement les publications concernées. On prévoit le lancement en 1995 d'un nouveau



PRODUITS MÉDICAUX IMPORTÉS À CROISSANCE LA PLUS FORTE, 1993
Milliers de dollars US

Produits enregistrant une croissance des importations supérieure à 100 p. 100	1990	1993	Pourcentage de croissance
Composés et amalgames de métaux précieux	29	247	752
Enduits et autres articles comportant une couche d'adhésif	1 401	5 102	264
Préparations apacifiantes (rayons X); réactifs diagnostiques	768	1 903	148
Boîtes et trousse de premiers soins	42	309	636
Réactifs diagnostiques ou de laboratoire composites	14 711	34 293	133
Articles hygiéniques ou pharmaceutiques en caoutchouc	952	2 090	120
Appareils sanitaires et pièces (aluminium)	130	289	122
Ambulances, nouvelles ou d'occasion	111 250	253 137	126
Chaises roulantes sans propulsion mécanique	206	724	251
Chaises roulantes à propulsion mécanique	94	200	113
Verres de contact	1 276	6 150	382
Électro-cardiographes	2 162	6 026	179
Équipement d'électro-diagnostic	28 185	58 963	109
Aiguilles tubulaires en métal et aiguilles pour seringues	1 704	4 053	138
Aiguilles, cathéters, canules et autres	9 857	20 677	110
Instruments et appareils ophtalmiques	3 530	7 911	124
Instruments et appareils utilisés en sciences vétérinaires ou médicales	16 385	37 354	128
Appareils de mécano-thérapie, de massage, pour tests psychologiques	637	1 706	168
Équipement d'oxygénothérapie, de respiration artificielle et autres appareils respiratoires thérapeutiques	6 749	17 210	155
Stimulateurs cardiaques, pièces et accessoires nan compris	937	2 908	210
Appareils utilisant les rayons X	16 466	64 019	289
Appareils utilisant les rayons alpha, bêta ou gamma	35	680	1 843
Pièces et accessoires repasant sur l'utilisation des rayons X et d'autres rayons	3 701	7 621	106
Chaises de dentistes, de coiffeurs au comparables et pièces pour celles-ci	578	1 268	119
Fournitures et pièces médicales, chirurgicales, dentaires ou vétérinaires	2 401	10 435	335

Source : *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial (SECOFI)*, Secrétariat au Commerce et au Développement industriel, *Statistiques sur l'importation*, 1990, 1993.

quotidien spécialisé dans la publication de ces avis d'appels d'offres publics.

Cycles d'achat au sein du Système national de soins de la santé

Le cycle d'achat annuel au sein du Système national de soins de la santé commence avec la définition des priorités d'achat par chaque organisme en mai et en juin. Ces priorités deviennent alors les fondements de la demande de budget faite en août au *Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP)*, Secrétariat aux Finances et au Crédit public. Le budget est ensuite finalisé et renvoyé à l'organisme acheteur pour qu'il procède à la répartition interne des fonds avant la fin de novembre. Les appels d'offres sont alors lancés en janvier et en février.

Les congrès, les conférences et les foires commerciales

Les conférences et les congrès médicaux ont lieu toute l'année au Mexique. L'*Agenda de Eventos Médicos*, calendrier des événements médicaux, fournit une liste des événements à venir dans le domaine médical pour les prochains six mois. Il est publié en janvier et en juillet de chaque année dans le magazine médical *Atención Médica*.

Les foires commerciales ne sont plus aussi courues qu'elles l'étaient. La tenue de la plus importante d'entre elles, *Expo-Hospital*, a été annulée pour 1995. Il n'y a qu'une seule foire commerciale canadienne à dominance médicale en cours de préparation et elle aura lieu à Mexico en 1995, dans le nouveau Centre d'affaires canadien.

OÙ OBTENIR DE L'AIDE ADDITIONNELLE

MINISTÈRES ET SERVICES DU GOUVERNEMENT CANADIEN AU CANADA

Affaires étrangères et Commerce international Canada (AÉCIC) est le ministère du gouvernement fédéral canadien auquel il incombe le plus directement de travailler au développement des échanges commerciaux. Pour obtenir des conseils sur la façon d'exporter, on commencera par s'adresser à l'InfoCentre, qui est en mesure de donner des



renseignements sur les programmes et les services touchant aux exportations. Ce centre aide à trouver rapidement des solutions aux problèmes d'exportation, à accéder au réseau de renseignements commerciaux d'AÉCIC. Il peut aussi fournir aux entreprises intéressées des publications spécialisées dans le domaine des exportations.

InfoCentre

Téléphone : 1-800-267-8376 ou
(613) 944-4000
Télécopieur : (613) 996-9709
FaxLink : (613) 944-4500

La Section des affaires commerciales de l'Ambassade du Canada

à Mexico assure la promotion du commerce avec le Mexique. Plusieurs délégués commerciaux travaillent à l'Ambassade et celle-ci a un bureau satellite à Monterrey. Les délégués commerciaux offrent toute une gamme de services, dont la mise en contact de sociétés canadiennes avec d'éventuels clients au Mexique et des conseils sur les canaux de commercialisation; ils viennent en aide aux entreprises qui souhaitent participer à des foires commerciales, les aident à trouver des entreprises mexicaines qui pourraient leur servir d'agent, compilent des renseignements de crédit et d'affaires sur d'éventuels clients étrangers.

Note : Pour téléphoner à Mexico, il faut composer 0-11-52-5 devant les numéros locaux. Pour rejoindre les autres villes du Mexique, consulter la liste des indicatifs internationaux au début de votre annuaire téléphonique afin d'y trouver l'indicatif régional voulu.

Section des affaires commerciales
Ambassade du Canada au Mexique
Schiller No. 529
Col. Polanco
Apartado Postal 105-05
11560 México, D.F.
Mexique
Téléphone: 724-7900
Télécopieur: 724-7982

Centre d'affaires canadien
Centro Canadiense de Negocios
Av. Ejército Nacional No. 926
Col. Polanco
11540 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 580-1176
Télécopieur : 580-4494

Consulat canadien
Edificio Kalos, Piso C-1
Local 108A
Zaragoza y Constitución
64000 Monterrey, Nuevo León
Mexique
Téléphone : 344-3200
Télécopieur : 344-3048

Les Centres de commerce international sont répartis dans tout le pays afin que les entreprises implantées dans les régions puissent facilement s'y adresser pour obtenir diverses formes d'aide à l'exportation. Partageant les locaux régionaux d'Industrie Canada (IC), les centres relèvent d'AÉCIC. Ils aident les entreprises à déterminer si elles sont ou non prêtes à exporter, à mener à bien leurs travaux de recherche et de planification des marchés. Leur personnel donne aussi aux entreprises l'accès aux programmes gouvernementaux conçus pour promouvoir les exportations et obtient l'aide de la Direction du développement du commerce à Ottawa et des conseillers commerciaux à l'étranger. Adressez-vous au Centre de commerce international le plus proche.

Le réseau mondial d'information sur les exportations (Exportations WIN) est un système informatisé conçu par AÉCIC pour aider les agents de développement du commerce du Canada en poste à l'étranger à faire correspondre les besoins qu'ils constatent à l'étranger aux capacités des sociétés canadiennes. Ce système fournit à l'utilisateur des renseignements sur les capacités, l'expérience et l'intérêt de plus de 30 000 exportateurs canadiens. Pour s'inscrire au réseau Exportations WIN, téléphonez au (613) 996-5701.

Financement international

AÉCIC vient en aide aux exportateurs canadiens qui s'efforcent d'instaurer des relations commerciales multilatérales financées par les institutions de

financement internationales (IFI). Les exportateurs canadiens et les associations commerciales peuvent alors avoir accès à des données sur les marchés, parvenir à une meilleure compréhension de la concurrence et déterminer s'il est possible et rentable pour eux se s'attaquer à des marchés financés par une IFI. AÉCIC peut également fournir des renseignements et des conseils sur les programmes d'aide financés par le gouvernement canadien et aider les sociétés à élaborer des stratégies efficaces d'exportations. Pour de plus amples informations, s'adresser à :

Direction du financement des exportations
et des projets d'équipement
Affaires étrangères et Commerce
international Canada
Téléphone : (613) 995-7251
Télécopieur : (613) 943-1100

Le Service d'information commerciale

fournit aux entreprises canadiennes des renseignements détaillés sur les marchés, par produits. Il aide les entreprises à tirer parti des possibilités locales, d'exportation, de transfert de technologie et de nouveaux investissements dans le domaine de la fabrication. Ces sociétés canadiennes utilisent ces renseignements pour prendre leurs décisions de fabrication, de développement de produits, de commercialisation et d'élargissement des marchés. Les renseignements fournis portent sur les valeurs, le volume et les prix unitaires des importations, les caractéristiques des importations (par exemple matériaux, catégories, gamme de prix, etc), les noms des importateurs, les principaux pays d'exportation, l'identification des exportateurs étrangers au Canada, la production canadienne, les exportations canadiennes et les importations américaines. Les deux tiers des clients de ce service sont de petites entreprises. Pour obtenir de plus amples informations, on s'adressera à Industrie Canada au numéro (613) 954-4970.

Revenu Canada

Comptoir d'information sur l'ALÉNA
Revenu Canada, Douanes, Accise et Impôt
191, avenue Laurier Ouest, 6^e étage
Ottawa (Ont.) K1A 0L5
Téléphone : 1-800-661-6121
Télécopieur : (613) 954-4494



Assistance en espagnol : Il est possible d'obtenir des renseignements en espagnol sur l'ALÉNA auprès de Revenu Canada, Douanes et Accise en téléphonant au (613) 941-0965.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) est une source importante de financement éventuel des activités des entreprises canadiennes au Mexique grâce au fonds spécial — connu sous le nom d'INC — dont elle dispose dans le cadre du Programme de coopération industrielle. Ce fonds est destiné à inciter les entreprises canadiennes du secteur privé à œuvrer dans les pays en développement en finançant partiellement l'instauration de relations d'affaires durables sous la forme, par exemple, de coentreprises ou d'accords de licences. INC contribue donc au développement de liens avec le secteur privé mexicain en aidant les sociétés canadiennes qui échangent leurs compétences et leurs expériences avec des partenaires mexicains, comme avec ceux d'autres pays. Toute une série de mécanismes d'INC aident les entreprises à mettre en place des accords de collaboration mutuellement avantageux pour des transferts de technologie et des créations d'emplois au Mexique.

Cinq mécanismes d'INC aident les entreprises canadiennes admissibles à réaliser des études et à fournir des conseils professionnels aux clients éventuels. Quand un projet concerne l'amélioration de l'environnement, les transferts de technologie, l'aide au développement pour les femmes, la formation ou la création d'emplois, il est fortement recommandé de s'adresser dès le début du projet à l'ACDI. Un critère important pour l'ACDI est que le projet crée des emplois au Mexique sans menacer d'autres emplois au Canada. En vérité, la plupart des projets qui ont reçu l'aide de l'ACDI ont entraîné des augmentations nettes d'emplois au Canada.

Direction de la coopération industrielle
Agence canadienne de développement international
200, promenade du Portage
Hull (Qc) K1A 0G4
Téléphone : (819) 997-7905/7906
Télécopieur : (819) 953-5024

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) est un organisme unique en son genre qui aide les entreprises canadiennes à faire concurrence à l'échelle internationale. Elle facilite les exportations et les investissements à l'étranger en offrant des services de gestion du risque, y compris des assurances et du financement, aux entreprises canadiennes et à leurs clients de par le monde.

Les programmes de la SEE entrent dans quatre grandes catégories :

- des assurances sur le crédit à l'exportation couvrant les crédits à moyen et à long termes;
- des assurances et des garanties de bonne fin protégeant les exportateurs et les institutions financières en cas d'exécution des divers instruments de garantie de bonne fin émis généralement par des banques ou d'autres établissements de sécurité;
- des assurances sur les investissements à l'étranger couvrant, entre autres, les risques politiques auxquels les nouveaux investissements canadiens à l'étranger sont exposés; et
- le financement à moyen et à long terme des exportations pour les acheteurs étrangers de produits et de services canadiens.

Ottawa (Administration centrale)
151, rue O'Connor
Ottawa (Ont.) K1A 1K3
Téléphone : (613) 598-2500
Télécopieur : (613) 237-2690

Conseil national de recherches

Les sociétés canadiennes qui souhaitent réussir sur le marché mexicain peuvent avoir besoin de technologies additionnelles pour améliorer leurs capacités concurrentielles. Le Conseil national de recherches du Canada travaille avec les sociétés canadiennes de toutes tailles pour élaborer et mettre en œuvre des technologies leur conférant des avantages économiques. Le conseil supervise le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), un réseau national pour la diffusion et le transfert de technologies.

Le réseau PARI contribue au processus de développement, d'accession, d'acquisition, de mise en œuvre et d'utilisation de la technologie dans toute l'industrie canadienne. Ce réseau existe depuis 40 ans et a acquis la réputation d'être un des programmes les plus souples et les plus efficaces du gouvernement fédéral. PARI tire parti d'un vaste réseau regroupant plus de 120 bureaux locaux et régionaux, 20 centres provinciaux de technologie, des laboratoires du Conseil de recherches même et des instituts de recherche, les ministères du gouvernement fédéral et les agences de transfert technologique dans les universités canadiennes. Le réseau du PARI englobe également à l'étranger les conseillers techniques attachés aux services commerciaux canadiens à l'étranger dans environ 18 pays. Pour de plus amples renseignements ou le nom de l'agent du PARI le plus proche, adressez-vous au:

Bureau du PARI
Conseil national de recherches du Canada
Chemin de Montréal
Bâtiment M-55
Ottawa (Ont.) K1A 0R6
Téléphone : (613) 993-5326
Télécopieur : (613) 952-1086

L'Ambassade du Mexique, le délégué commercial mexicain au Canada et les bureaux consulaires mexicains peuvent fournir de l'aide et des conseils aux sociétés canadiennes sur la façon de faire des affaires au Mexique.

Ambassade du Mexique
45, rue O'Connor, bureau 1500
Ottawa (Ont.) K1P 1A4
Téléphone: (613) 233-8988
Télécopieur: (613) 235-9123

Commission mexicaine du commerce extérieur

La *Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext)*, Commission mexicaine du commerce extérieur, offre des services de crédit, de garanties à l'exportation et de conseils aux entreprises mexicaines qui veulent faire des affaires au Canada. Bancomext parraine également des foires commerciales, des expositions internationales et des missions commerciales.



Banques mexicaines ayant des bureaux au Canada

Banco Nacional de México (Banamex), Banco de Comercio (Bancomer) et Banca Serfin sont des banques du secteur privé qui offrent des services spécialisés par l'intermédiaire de leurs centres internationaux d'information sur le commerce. Ces centres sont branchés sur un réseau informatisé de communications qui leur donne accès à de nombreuses bases de données économiques, gouvernementales et financières à travers le monde. Ces banques sont implantées partout au Mexique et ont des bureaux à Toronto.

Banco Nacional de México (Banamex)
1, Place First Canadian, bureau 3430
C.P. 299
Toronto (Ont.) M5X 1C9
Téléphone : (416) 368-1399
Télécopieur : (416) 367-2543

Banco de Comercio (Bancomer)
Place de la Banque Royale
Tour Sud, bureau 2915
C.P. 96
Toronto (Ont.) M5J 2J2
Téléphone : (416) 956-4911
Télécopieur : (416) 956-4914

Banca Serfin
Place BCE
Tour du Canada Trust
161, rue Bay, bureau 4360
C.P. 606
Toronto (Ont.) M5J 2S1
Téléphone : (416) 360-8900
Télécopieur : (416) 360-1760

Associations d'affaires et professionnelles

Le Conseil canadien pour les Amériques (CCA) est un organisme à but non lucratif. Il a été créé en 1987 pour promouvoir les intérêts commerciaux en Amérique latine et dans les Antilles. Le CCA assure la promotion d'événements et de programmes destinés à augmenter le volume des affaires et à mettre en place des réseaux de contacts entre le Canada et les pays de la région. Il publie également un bulletin d'information bimensuel sur la région.

Conseil canadien pour les Amériques (CCA)

Bureau de la direction
145, rue Richmond Ouest, 3^e étage
Toronto (Ont.) M5H 2L2
Téléphone : (416) 367-4313
Télécopieur : (416) 367-5460

Association des exportateurs canadiens

99, rue Bank, bureau 250
Ottawa (Ont.) K1P 6B9
Téléphone : (613) 238-8888
Télécopieur : (613) 563-9218

Associations des manufacturiers canadiens

75, boul. International, 4^e étage
Etobicoke (Ont.) M9W 6L9
Téléphone : (416) 798-8000
Télécopieur : (416) 798-8050

Chambre de commerce du Canada

55, rue Metcalfe, bureau 1160
Ottawa (Ont.) K1P 6N4
Téléphone : (613) 238-4000
Télécopieur : (613) 238-7643

Forum pour la formation en commerce international

155, rue Queen, bureau 608
Ottawa (Ont.) K1P 6L1
Téléphone : (613) 230-3553
Télécopieur : (613) 230-6808

Centre d'information linguistique

240, rue Sparks
C.P. 55011
Ottawa (Ont.) K1P 1A1
Téléphone : (613) 523-3510

Association des transitaires internationaux canadiens

C.P. 929
Streetsville (Ont.) L5M 2C5
Téléphone : (905) 567-4633
Télécopieur : (905) 542-2716

Service d'invitations ouvertes à sousmissionner (SIOS)

C.P. 22011
Ottawa (Ont.) K1V 0W2
Téléphone : 1-800-361-4637 ou (613) 737-3374

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes

1, rue Queen est, bureau 1700
Toronto (Ont.) M5C 2X9
Téléphone : (416) 777-2221
Télécopieur : (416) 777-1895

Association québécoise des fabricants de l'industrie médicale (AQFIM)

8475, avenue Christophe Colomb
C.P. 175, Succursale Youville
Montréal (Qc) H2P 2V4
Téléphone : (514) 383-3268
Télécopieur : (514) 383-3250

British Columbia Association (en cours de formation)

B.C. Science Council
100-3700, promenade Gilmore
Burnaby (C.-B.) V5G 4M1
Téléphone : (604) 436-3574
Télécopieur : (604) 438-6564

British Columbia Trade Development Corporation

999, place Canada, bureau 730
Vancouver (C.-B.) V6C 3E1
Téléphone : (604) 844-1959
Télécopieur : (604) 660-2457

Calgary Association of Medical Producers

Wyvern Group
1200 — 555, 4^e Avenue, S.-O.
Calgary (Alt.) T2P 3E7
Téléphone : (403) 860-6305
Télécopieur : (403) 547-3201

Healthcare Opportunities — Metropolitan Edmonton Associated Health Care Systems

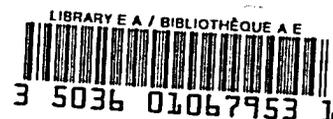
17212, 106^e Avenue
Edmonton (Alt.) T5S 1H9
Téléphone : (403) 486-4854
Télécopieur : (403) 484-1979

Healthcare Products Association of Manitoba (HCPAM)

a/s Industrie Canada
330, avenue Portage, 8^e étage
C.P. 981
Winnipeg (Man.) R3C 2V2
Téléphone : (204) 983-6033
Télécopieur : (204) 983-2187

Association canadienne des fabricants d'équipement médical

410, The West Mall, bureau 510
Etobicoke (Ont.) M9C 5J5
Téléphone : (905) 620-1915
Télécopieur : (905) 620-1595



Association canadienne de normalisation (CSA)

178, boul Rexdale
Rexdale (Ont.) M9W 1R3
Téléphone : (416) 747-4000
Télocopieur : (416) 747-4149

Conseil canadien des normes

45, rue O'Connor, bureau 1200
Ottawa (Ont.) K1P 6N7
Téléphone : (613) 238-3222
Télocopieur : (613) 995-4564

**CONTACTS ADDITIONNELS
AU MEXIQUE**

Secrétariat à la Santé

Secretaría de Salud (SS)
Lleja No. 7, Piso 1
Col. Juárez
06600 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 553-7670
Télocopieur : 286-5497

Institut mexicain de la Sécurité sociale

Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS)
Reforma No. 476, Piso 6
Col. Juárez
06600 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 211-0018
Télocopieur : 211-2623

Institut de la sécurité et des services sociaux pour les employés du secteur public

Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE)
Av. de la República No. 154 antes
Av. Juárez
Col. Tabacalera
06030 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 705-2877

Secrétariat au Commerce et au Développement industriel

Bureau des normes
Secretaría de Comercio y Fomento Industrial (SECOFI)
Dirección General de Normas (DGN)
Av. Puente de Tecamachalco No. 6
Col. Lomas de Tecamachalco
53950 Tecamachalco, Estado de México
Mexique
Téléphone : 729-9300
Télocopieur : 729-9477

Ministère du District fédéral

Departamento del Distrito Federal (DDF)
Plaza de la Constitución
esq. Pino Suárez, Piso 1
Col. Centro
06068 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 518-1100/4511
Télocopieur : 510-2275

Secrétariat à la Défense nationale

Secretaría de la Defensa Nacional (SDN)
Bulevard Manuel Avila Camacho y
Avenida Industria Militar
Col. Lomas de Sotelo
11640 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 395-6766
Télocopieur : 557-1370

Secrétariat à la Marine

Secretaría de la Marina (SM)
Eje 2 Oriente No. 861
Tramo Heroica Escuela Militar
Col. Cipreses
04830 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 684-4188
Télocopieur : 684-4188 ext. 4328

Secrétariat du Contrôleur général

Secretaría de la Contraloría General de la Federación (SECOGEF)
Insurgentes Sur No. 1735 PB
Ala Norte, Oficina 22
Col. Guadalupe Inn
01028 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 662-2762/3263
Télocopieur : 662-0386

Secrétariat à l'Intérieur

Secretaría de Gobernación (SG)
Abraham González No. 48
Col. Juárez
06699 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 705-7394, 566-8188
Télocopieur : 546-2631

Secrétariat aux Finances et au Crédit public

Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP)
Palacio Nacional
1er. Patio Mariano
Col. Centro
06066 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 518-5420 à 29
Télocopieur : 542-2821

Système national pour le développement de la famille

Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF)
Prolongación Xochicalco No. 960, Piso 1
Col. Portales
03300 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 688-6658/5000
postes 1651, 1650
Télocopieur : 688-6703

Société pétrolière d'État

Petróleos Mexicanos (PEMEX)
Av. Marina Nacional 329
Col. Huasteca
11311 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 250-2611
Télocopieur : 625-4385

Associations et autres organismes au Mexique

Chambre nationale de commerce de Mexico

Cámara Nacional de Comercio de la Ciudad de México (CANACO)
Paseo de la Reforma No. 42
Col. Centro
06048 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 592-2677/2665
Télocopieur : 592-3571

Chambre nationale de l'industrie de la transformation

Cámara Nacional de la Industria de la Transformación (CANACINTRA)
Av. San Antonio No. 256
Col. Ampliación Nápoles
03849 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 563-3400
Télocopieur : 598-5888

Chambre de commerce du Canada au Mexique

Cámara de Comercio de Canadá en México
Paseo de la Reforma No. 369 Mezzanine
Col. Juárez
06500 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 525-0961/0541
Télocopieur : 525-0438



Association mexicaine des établissements d'assurance

Asociación Mexicana de Instituciones de Seguros (AMIS)
Madero No. 21
Col. Tlacopac, San Angel
01040 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 662-0153
Télécopieur : 662-8036

Association des hôpitaux mexicains

Asociación Mexicana de Hospitales
Quéretaro No. 210
Col. Roma
06760 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 574-0128

Chambre nationale des hôpitaux

Cámara Nacional de Hospitales
Manuel Avila Camacho No. 479
Col. Periodistas
11220 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 557-3183

Autres organismes

Conseil mexicain des investissements

Cansejo Mexicano de Inversión (CMI)
Paseo de la Reforma No. 915
Col. Lomas de Chapultepec
11000 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 202-7804
Télécopieur : 202-7925

Institut national de cardiologie

Instituto Nacional de Cardiología
Juan Badiano No. 1
Col. Sección XVI
14080 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 573-0468
Télécopieur : 573-0994

Institut national de la nutrition

Instituto Nacional de Nutrición
Calle Vasco de Quiroga No. 15
Cal. Sección XVI
14000 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 573-1127
Télécopieur : 655-1076

Institut national de pédiatrie

Instituto Nacional de Pediatría
Insurgentes Sur No. 3700 Letra C
Col. Insurgentes Cuicuilco
04530 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 606-4606
Télécopieur : 666-6937

Publications médicales

Guía de Proveedores y Servicios en el Area de la Salud
San Bernardino No. 17
Col. del Valle
03100 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 687-1311/1766
Télécopieur : 536-5027

Atención Médica

Fernando Alencastre No. 110
Col. Lomas Virreyes
11000 México, D.F.
Mexique
Téléphone : 520-0832
Télécopieur : 540-3765

DOCS
CA1 EA612 94M22 FRE
Les instruments et les équipements
médicaux
54442361

